

InfoForum der Marktgemeinde

# Latsch

Das Infoblatt im Internet:

[www.gemeinde.latsch.bz.it](http://www.gemeinde.latsch.bz.it)



I.P. - Supplemento al nr. 21 del 13/06/2019 der Vinschger - settimanale - Poste Italiane s.p.a - Spedizione in Abbonamento Postale - D.L. 353/2003 (convertito in Legge 27/02/2004 n° 46) art. 1, comma 1, CNS/BZ



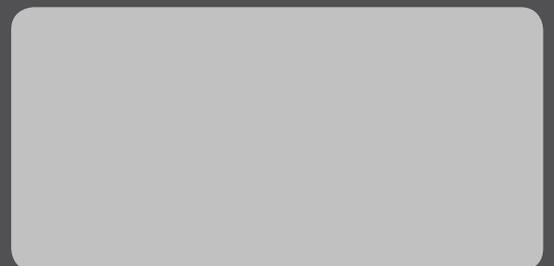
Mit „Bildungsüberfall“  
das Verständnis für Demokratie stärken

12

Latsch Aktuell:  
125 Jahre Freiwillige  
Feuerwehr Tarsch

16

Sicherheit im Trail:  
Übung der  
Bergrettung Latsch



# Initiative zum 20-jährigen Jubiläum des Bildungsausschusses Latsch

Der Bildungsausschuss Latsch versteht sich als Arbeitsgemeinschaft aller im Dorf tätigen Vereine zum Zwecke der Weiterbildung, aber nicht nur. Bereits seit 20 Jahren wird auch in Sachen Unterhaltung, vor allem bei den Latscher Kulturtagen, so einiges geboten und organisiert. Man koordiniert dabei einerseits die verschiedenen dorfspezifischen Bildungsinitiativen, fungiert als Impulsgeber oder veranstaltet Fortbildungen. Eine Veranstaltung kann aber grundsätzlich nur dann vom Bildungsausschuss unterstützt werden, wenn diese als Weiterbildung für die Allgemeinheit gedacht und auch öffentlich zugänglich ist. In all den Jahren ist es dem BA Latsch immer wieder gelungen, interessante Themen aufzugreifen, die innerhalb der Bevölkerung auf großes Interesse stoßen.

Anlässlich des 20-jährigen Jubiläums initiierte der Bildungsausschuss Latsch bei der 1. Maifeier eine kleine anonyme Umfrage bei der Latscher Bevölkerung und wollte wissen, was an den Stammtischen im Dorf eigentlich diskutiert wird. Unter dem Aufhänger Bildungsüberfall wurden auf einem roten Sofa alle Aussagen gesammelt und ausgewertet. Ziel dieser nicht alltäglichen Initiative, die vom Amt für politische Bildung mitgetragen wurde, war es, bei den Leuten wieder ein vermehrtes Verständnis für Demokratie und Teilhabe zu stärken.

## Ein Rückblick auf 20 Jahre Bildungsausschuss Latsch

Im Jahre 1999 erfolgte auf Anregung des damaligen Bürgermeisters Markus Pircher, die Gründung des Bildungsausschusses Latsch. Der damaligen ersten Obfrau Margit Jung Marsoner standen Matthias Kuppelwieser, Kunigunde Tscholl, Richard Patscheider, Hans Tappeiner, Emma Mantinger und Margit Hillebrand zur Seite.

Die seit 1995 organisierte und von Markus Pircher damals ins Leben gerufene Latscher Kulturwoche wurde ab dem Jahre 2001 vom Bildungsausschuss übernommen und bis 2005 von Hans Tappeiner organisiert. Seit mittlerweile 14 Jahren koordiniert Hannes Gamper in Zusam-



**Der aktuelle Ausschuss des BA Latsch, v.l. Mauro Dalla Barba, Ilse Fleischmann, Alma Köll, Margit Hillebrand, Gerda Pirhofer, Agnes Trafoier, Hannes Gamper.**

menarbeit mit seinem Ausschuss, bestehend aus Mauro Dalla Barba, Alma Köll, Agnes Trafoier, Ilse Fleischmann, Margit Hillebrand, Gerda Pirhofer und Andrea Kofler die bekannten Latscher Kulturtage. Das diesbezügliche Programm wird dabei jährlich neu vom Bildungsausschuss zusammen mit allen Latscher Vereinen erarbeitet. „Die traditionelle 1. Maifeier bildet seit jeher den Startschuss für die Latscher Kulturtage und ist für mich ein Sinnbild für die gute und konstruktive Zusammenarbeit unter den Vereinen zum Wohl der Bevölkerung und lässt alte Traditionen wieder aufleben. An diesem Tag organisieren alljährlich viele Latscher Vereine dieses für uns kulturell sehr wertvolle Fest, natürlich alles ehrenamtlich. Man sieht jedes Jahr wieder, welch großen Anklang dieses Fest im Dorf findet“, so der Vorsitzende des Bildungsausschusses Hannes Gamper.

Das Grundgerüst der Latscher Kulturtage bilden Jubiläen von Vereinen, Institutionen, die Geschichte von Gebäuden mit deren Festlichkeiten oder eigene Veranstaltungen. Dass der Bildungsausschuss immer wieder quer durch das „Gemüsebeet“ ein abwechslungsreiches Programm auf die Beine stellt, sieht man an den diversen Programmpunkten aus den letzten Jahren, als unter anderem „The Other“, Luis im Auto, Titlá, Thomas Hochkofler oder die Schmeichler, in Latsch zu Gast waren. „Das Dorfleben, die Weiterbildung, die gelebte Freundschaft mit unserer Partnergemeinde aus Calw, Buchvorstellungen und Vorträge bilden weitere Fixpunkte in unserer Veranstaltungsrei-

he, nicht zu vergessen ist die alljährliche Kunstaussstellung im Spazio Rizzi und hervorzuheben sind die beliebten Konzerte der Latscher Chöre. Natürlich soll bei den Latscher Kulturtagen für jede Altersklasse etwas mit dabei sein, deshalb arbeiten wir unter anderem auch mit dem Jugendtreff Latsch verstärkt zusammen, damit unsere junge Bevölkerung ebenfalls angesprochen wird“, so Hannes Gamper.

Seit einigen Jahren werden auch die verschiedenen Aktionen zur Adventszeit vom Bildungsausschuss koordiniert. Zusätzlich zu den Veranstaltungen der Latscher Vereine hat der Bildungsausschuss Latsch mit dem besinnlichen Adventrundgang ein

## POSITIVES

### Meine persönliche Meinung ist:

1. Brauchtumsfest am 1. Mai ist super.
2. Gut ist, dass der Bildungsausschuss als Dachorganisation bei Veranstaltungen fungiert.
3. Dass in Latsch viel für den Sport gemacht wird ist gut, besonders im Hockey.
4. Das Schwimmbad und die Sauna sind sehr gut.
5. Weißer Sonntag Prozession in Latsch ist eine der schönsten im Land.
6. In Latsch gibt es viele schöne Spazierwege.
7. Schön ist, dass junge Leute wieder Tracht bzw. Lederhosen tragen - besonders bei den Prozessionen.

weiteres Angebot für die Bevölkerung geschaffen. Der Bildungsausschuss fungiert immer wieder als Trägerverein. So auch bei der Adventaktion „zomkommen und helfn“, bei der die Vereine für einen guten Zweck gesammelt haben. Gerade was die Veranstaltungen in der Adventszeit betreffen, ist hervorzuheben, dass diesbezüglich auch ein ortsüberreifen-der-Adventskalender ausgearbeitet wird, in dem die gesamten Veranstaltungen in der Marktgemeinde zur Adventszeit zusammengefasst werden. Darüber hinaus leistet der Bildungsausschuss wertvolle Mitarbeit bei der Errichtung von Anschlagtafeln, organisiert die Vinschger Gesundheitstage mit, bietet Kultur- und Bildungsfahrten an und organisiert den Latscher Faschingsumzug mit, um nur einige der vielfältigen Tätigkeiten zu

nennen. Die gute Zusammenarbeit mit den Vereinen wird auch in Zukunft oberste Priorität haben, denn gerade das gemeinschaftliche Entwickeln von Ideen und Projekten in der Dorfgemeinschaft schafft optimale Rahmenbedingungen, damit die Bildungsarbeit im Dorf weiter wachsen und gelingen kann.

### Bildungsüberfall auf dem roten Sofa

Diskutiert und gesprochen wird bei uns in den Dörfern immer noch am liebsten an den sogenannten Stammtischen. Hier nimmt man sich im Normalfall kein Blatt vor den Mund und tauscht sich mit seinem Gegenüber offen und ehrlich aus. Der Bildungsausschuss Latsch griff zum 20-jährigen Jubiläum gerade diesen Gedanken auf und organisierte zum 1. Mai-

fest im Dorfzentrum von Latsch kurzum einen so genannten Bildungsüberfall, indem man von der Latscher Bevölkerung wissen wollte, was denn so an den Stammtischen im Dorf diskutiert wird. Herausgekommen ist eine Vielzahl von Meinungen und Ansichten, was das Treiben im Dorf betrifft. Von den über 100 festgehaltenen Gedanken aus der Latscher Bevölkerung, die sich Hannes Gamper persönlich mit Block und Bleistift auf dem roten Sofa notierte, werden nun einige davon, wie angekündigt, im InfoForum abgedruckt und alle weiteren Wortmeldungen anonym im Foyer der Gemeinde publiziert.

Rudi Mazagg

#### NEGATIVES

##### Meine persönliche Meinung ist:

1. Es ist zu wenig los im Dorfzentrum, es fehlen zu viele Geschäfte.
2. Die Dorfentwicklung geht in die falsche Richtung, es braucht ein Konzept.
3. Im Dorf gibt es zu viel Leerstand: bei Geschäften, Gasthäuser und Wohnhäuser.
4. Der Wohnbau findet am Dorfrand statt, nicht im Dorfzentrum. Das Dorf stirbt.
5. Es fehlt Grund für eine Gewerbezone für Kleinbetriebe.
6. Ärgerlich sind die Hundehinterlassenschaften, Hundehalter sollen gewissenhafter sein.
7. Im Dorf gibt es keine Müllkübel für Hundekot.
8. Parkplätze fehlen.
9. Es gibt zu wenig Fahrradständer.
10. Für Rollstuhlfahrer und Kinderwagen gibt es zu wenig Rampen auf Gehsteige und in Bars.
11. Es fehlt ein Schülerlotse.
12. Schlecht ist das lange Warten an der roten Ampel beim Bahnübergang – Seilbahn. Bei geschlossenen Schranken soll das Einbiegen in die Auen erlaubt werden.
13. Beim Kindergarten und der Volksschule ist bei Kindergarten- bzw. Schulbeginn und -ende aufgrund der Autos der Eltern, die ihre Kinder abholen, ein gefährliches Verkehrschaos.

#### VORSCHLÄGE

##### Meine persönliche Meinung ist:

1. Im Dorfkern braucht es mehr Geschäfte, mehr Leben.
2. Die Gemeindeverwaltung muss zur Belebung des Dorfkerns aktiv werden und eine fähige Person anstellen, welche daran arbeitet und aktiv etwas umsetzt - siehe Schlanders.
3. Die Bibliothek soll ins Dorfzentrum verlegt werden, größer und mit Computer - siehe Naturns.
4. Der Kirchplatz soll autofrei werden und dafür Teile des Lacusplatz zum Parken freigegeben werden.
5. Es sollen im Dorf kostenpflichtige Parkplätze entstehen.
6. Es braucht eine Struktur für betreutes Wohnen für alte Menschen.
7. Die Gemeinde soll viel mehr alte Bausubstanz kaufen und günstig weitergeben - siehe Glurns.
8. Die Gemeinde soll eine Gewerbezone ausweisen.
9. Teilstück Fuchs-Mühle und Tisserweg entlang der Bahnlinie soll geteert werden, das ist ein beliebter Spazierweg.
10. Personen, die in den Ruhestand gehen, soll eine Plattform gegeben werden, in der sie sich untereinander austauschen können, ihre Fähigkeiten und Kompetenzen vermehren bzw. das Dorfleben daran teilhaben lassen können. Dem Leben in jedem Abschnitt einen Sinn geben.

#### Aktionstage Politische Bildung - Sofagespräche

#### Du gestaltest Zukunft!

Die Aktionstage Politische Bildung finden in Südtirol nun schon seit über zehn Jahren statt. Sie wollen politische Bildungsarbeit sichtbar machen und möglichst viele Akteure/innen zur Mitarbeit im politischen Bildungsbereich motivieren. Weiters wollen sie darauf aufmerksam machen, wie wichtig Bildungsinitiativen zu Themen wie Demokratie, Menschenrechte, Partizipation und aktive Bürgerschaft sind. Das diesjährige Schwerpunktthema dreht sich um die Zukunft und wie wir sie mitgestalten können.

Der Bildungsausschuss hat sie dieser Aktion angenommen und wollte wissen: „Was wird an den Stammtischen im Dorf diskutiert?“. Es wurde alles ernst genommen und alles erfolgt anonym. Alle Aussagen wurden gesammelt und werden den Mitgliedern des Gemeinderats übergeben. Weiters werden alle Aussagen im Foyer der Gemeinde öffentlich aufgeschlagen. Im Gemeindeblatt „InfoForum“ werden einzelne Aussagen veröffentlicht. Die hier angeführten Aussagen sind ungefiltert und stammen von Personen, die am 1. Maifest anwesend waren und die Gelegenheit des Sofagesprächs genutzt haben. Die Aussagen erfolgten anonym und sind persönliche Meinungen.



## VATER UNSER

Sie weiß alles, sie kriegt alles, sie durchschaut jeden. Nur sich selbst durchschaut sie nicht: Eine Geistesgestörte, wie es sie noch nicht gegeben hat: hochkomisch und zutiefst manipulativ.

Die Polizei hat sie hergebracht, in die psychiatrische Abteilung des alten Wiener Spitals. Nun erzählt sie dem Chefspsychiater Doktor Korb, warum es so kommen musste. Sie spricht vom Aufwachsen in der erzkatholischen Kärntner Dorfidele. Vom Zusammenleben mit den Eltern und ihrem jüngeren Bruder Bernhard, den sie unbedingt retten will. Auf den Vater allerdings ist sie nicht gut zu sprechen. Töten will sie ihn am liebsten. Das behauptet sie zumindest. Denn manchmal ist die Frage nach Wahrheit oder Lüge selbst für den Leser nicht zu unterscheiden. In ihrem fulminanten Debüt lässt Angela Lehner eine Geistesgestörte auftreten, wie es sie noch nicht gegeben hat: hochkomisch, besserwisserisch und zutiefst manipulativ.

## Infos aus der Bibliothek



### „Temperaturen der Wahrheit“- in memoriam Peter Oberdörfer

Am 1. Juni fand in der Bichlkirche im Rahmen der Latscher Kulturstage die Vorstellung des Buchs „Temperaturen der Wahrheit“ von Peter Oberdörfer statt. Der Latscher Literat Peter Oberdörfer war am 8. Februar 2017 gestorben. Die Bibliothek Latsch nahm das Buch „Temperaturen der Wahrheit“, eine Sammlung unveröffentlichter Texte, zum Anlass, eine Gedenkveranstaltung für den Autor zu gestalten. Die Herausgeber Sonja Steger, Haimo Perkmann und Christine Kofler berichteten über die Entstehung des Buches. Professor Sigurd Paul Scheichl führte in das literarische Werk Oberdörfers ein. Marialuise Premer und Oswald Waldner lasen ausgewählte Texte aus dem vielseitigen Werk des Autors. Bruder Dieter Oberdörfer und Andreas Unterholzner umrahmten den Abend musikalisch. Viele interessierte Zuhörer folgten dem eindrucksvollen Vortrag im stimmungsvollen Ambiente der Bichlkirche. Ein eindrucksvoller Abend, der bei einem Glas Wein und einem Buffet gemütlich ausklang. Ein Dank geht an Dieter Oberdörfer, den Bildungsausschuss Latsch und alle Helfern für die Unterstützung.

### Franz-Tumler-Literaturpreis

Die Gemeinde Laas, der Bildungsausschuss Laas, Literatur im Südtiroler Künstlerbund und der Verein der Vinschger Bibliotheken vergeben im September 2019 zum siebten Mal den Franz-Tumler-Li-

teraturpreis. Es handelt sich um einen Preis für Erstlingsromane.

Der Verein Vinschger Bibliotheken wird wieder den Publikumspreis vergeben. Die Bücher der fünf Finalisten liegen in den Bibliotheken Latsch, Goldrain und Tarsch auf. Es lohnt sich mitzumachen, es werden schöne Preise vergeben.

### Puppentheater mit Gernot Nagelschmied

Am 23. Mai kam Gernot Nagelschmied mit seinem Puppentheater nach Latsch. Mit großem Einsatz und Können begeisterte er die Kinder des Kindergartens und der ersten Klassen der Grundschule Latsch. Die Kinder waren fasziniert von der beweglichen Bühne und lebten mit den Figuren mit. Am Ende durften sie einen Blick hinter die Bühne werfen. Interessiert stellten sie viele Fragen, die Gernot Nagelschmied geduldig beantwortete. Das Puppentheater war eine gemeinsame Veranstaltung des Kindergartens und der Bibliothek von Latsch.

### Bücher am Pool

Von Juli bis Ende August findet in Zusammenarbeit mit dem AquaForum jeden Donnerstag von 14.00 bis 17.00 Uhr die Aktion „Bücher am Pool“ statt. Besucher des AquaForums haben dabei die Möglichkeit, Bücher und Zeitschriften von der Bibliothek Latsch direkt im Freizeitbad auszuleihen.

### Die Bibliothek Latsch bleibt von Montag, 24. Juni, bis Freitag, 5. Juli, geschlossen

# InfoVeranstaltungskalender

Veranstaltung	Termin	Zeit	Ort	Veranstalter
Abendkonzert der Musikkapelle Tarsch	Do, 20.06.2019	20:30	Marktstrasse 39021 Latsch	Tourismusverein Latsch-Martelltal
Tanzabend des Tanzclub Latsch - Vinschgau	Sa, 22.06.2019 Sa, 29.06.2019 Fr, 12.07.2019	20:30	CulturForum Latsch	Tanzclub Latsch - Vinschgau
Fronleichnams Prozession	So, 23.06.2019	09:00 - 11:00	Latsch	Pfarrei Latsch
Herz - Jesu - Prozession	Fr, 28.06.2019	19:00 - 21:00	Morter	Pfarrei Morter
Herz Jesu Konzert der Bürgerkapelle Latsch	So, 30.06.2019	20:30 - 22:00	Pavillon	Bürgerkapelle Latsch
Traditionelles Schmelzerfest	So, 07.07.2019	9:45	Schmelz/Martell	

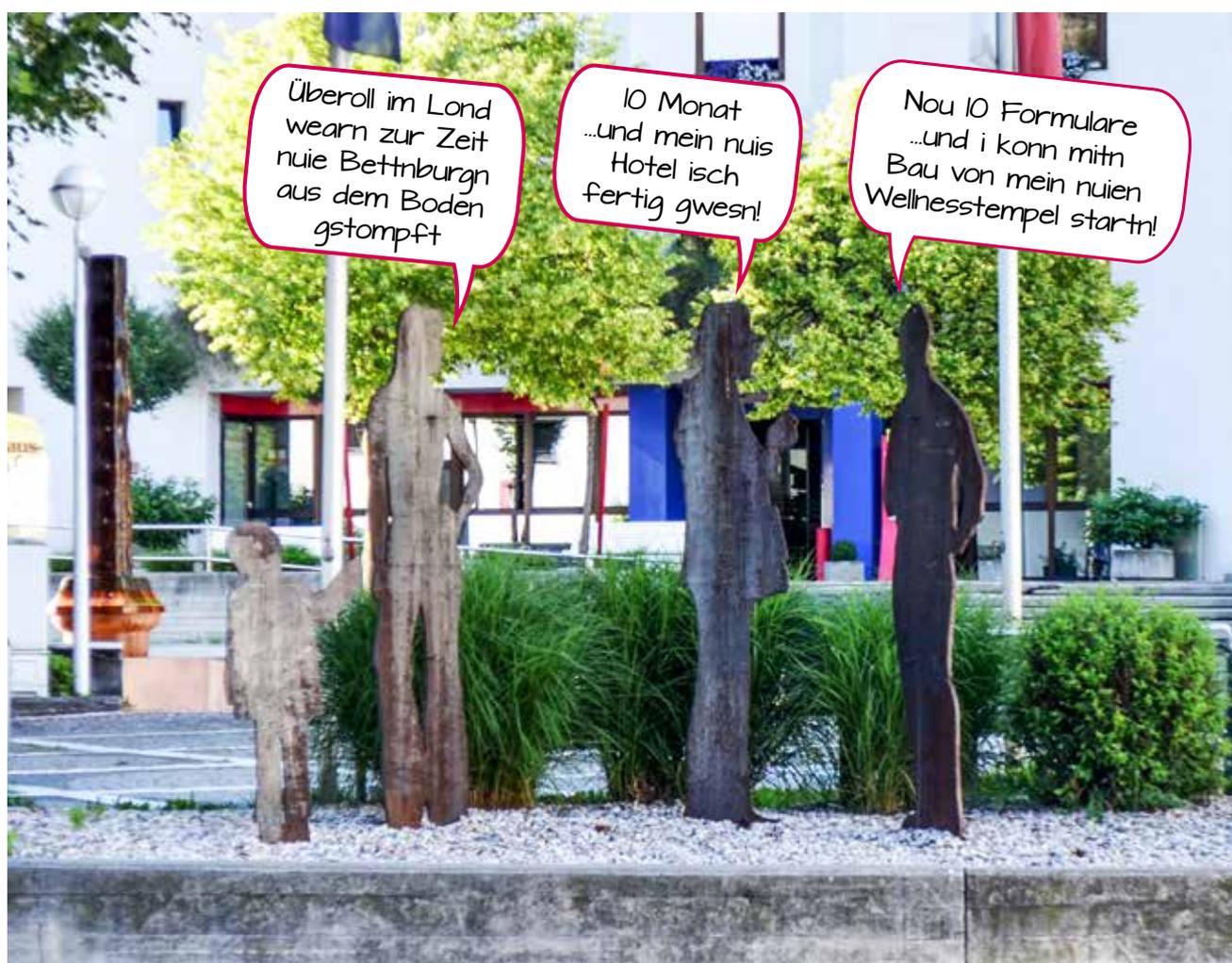
Der InfoVeranstaltungskalender wird aufgrund der Daten des Veranstaltungskalenders der Gemeinde [www.gemeinde.latsch.bz.it](http://www.gemeinde.latsch.bz.it) mit Stichtag 03. jeden Monats erstellt. Informieren Sie

sich unter der obigen Webadresse über alle aktuellen Veranstaltungen im Dorf. Der Bildungsausschuss bittet alle Veranstalter seine Veranstaltung ins Netz zu stellen. Für eine Hilfelei-

stung stehen wir gerne zur Verfügung. [ba-latsch@rolmail.net](mailto:ba-latsch@rolmail.net)



## Die vier Dompfplouderer



## Als Wander- und Bikegebiet etabliert

Optimistisch war die Stimmung bei der diesjährigen Jahresversammlung der Ortsgruppe Latsch des Hoteliers- und Gastwirteverbandes (HGV) im Hotel „Vermoi“, unter anderem, weil das Angebot zum Wander- und Bikegebiet ausgebaut werden konnte.

Ortsobmann Thomas Rinner ging in seinem Tätigkeitsbericht unter anderem auch auf die Wichtigkeit der Erreichbarkeit ein. In diesem Zusammenhang erwähnte er, dass neben der Erreichbarkeit über Straße und Schiene auch eine schnelle Internetverbindung eine ganz erhebliche Rolle in der Sicht- und Buchbarkeit der Gastbetriebe spiele. In diesem Zusammenhang könne man davon ausgehen, dass im Laufe des kommenden Jahres das Gemeindegebiet großteils mit Glasfaser abgedeckt sein wird. Mit Sorge erwähnte der Obmann den Mangel an Speisebetrieben im Ortskern, der durch die sukzessive Schließung einiger traditioneller Restaurants in den letzten Jahren entstanden ist. Kritisch äußerte sich Rinner zum Bahnübergang an der Talstation der Seilbahn nach St. Martin. Aufgrund der dort geltenden Verkehrsregelung komme es immer wieder zu Staus und bisweilen zu gefährlichen Zuständen. Hier gehe der Appell an die Politik, sich endlich für eine Unterführung zu entscheiden und diese so bald als möglich zu realisieren.

Der Vizepräsident des Tourismusvereines Latsch-Martell, Martin Pirhofer, betonte, dass eine gesunde Entwicklung der Betriebe auch in Zukunft möglich sein müsse. „In Latsch kann man kei-



**Von links: Sportvereinspräsident Werner Kiem, Vizepräsident des Tourismusvereines Martin Pirhofer, Verbandssekretär Helmuth Rainer, Ortsobmann Thomas Rinner und Klaus Kostner vom HGV.**

neswegs von ‚Overtourism‘ reden, vielmehr muss in diesem Zusammenhang gesagt werden, dass die Bettenzahl in den letzten Jahren abgenommen hat“, betonte Pirhofer. Der Vinschgau sollte in Südtirol zu jenen Regionen gehören, in denen auch mit der neuen Urbanistikkreform noch Entwicklung möglich ist. Der Präsident des örtlichen Sportvereines, Werner Kiem, berichtete seinerseits, dass Latsch durch die qualitativen Verbesserungen der Sportstätten wieder zu dem Sportdorf werden sollte, welches es bereits über Jahrzehnte war. „Durch Trainingsaufenthalte namhafter Mannschaften und Spitzensportler können gerade außerhalb von Saisonzeiten Bettenauslastungen erzielt werden“, sagte Kiem. Aufgrund des Topzustandes der

Trailstrecken und der Anbindung an verschiedene Radwege hat sich Latsch auch diesbezüglich zu einer begehrten Destination entwickelt.

Im Fachteil der Versammlung referierte Klaus Kostner von der HGV-Unternehmensberatung über die wichtigsten Bausteine, welche eine Investition im Betrieb zum Erfolg führen.

Verbandssekretär Helmuth Rainer informierte abschließend unter anderem über aktuelle Bestimmungen der Steuergesetzgebung, über die bevorstehende Verpflichtung zur telematischen Übermittlung der Tageseinnahmen, über Arbeitssicherheitskurse für Mitarbeiter mittels e-learning und die derzeit geltenden Möglichkeiten und Bestimmungen bei Förderungen.



**BAU-  
UNTERNEHMEN  
LATSCH**  
G.M.B.H.

**Latsch**  
Industriezone 8 - Tel. 0473 623 277

- Ausführung sämtlicher Baumeisterarbeiten
- Produktion und Lieferung von Fertigbeton und Polystyrolbeton



**Schweitzer**  
GETRÄNKE - LATSCH  
Die Freude am Durst

**Abholmarkt**  
Getränkeliieferant  
I-39021 Latsch  
Industriezone 2  
Tel. 0473 623228  
Fax 0473 623239



WEINE - LIKÖRE - BIERE - VERSCHIEDENE GETRÄNKE  
info@schweitzer-getraenke.it www.schweitzer-getraenke.it



**Knofelkeller**

Jausenstation Knofelkeller  
St. Medardusweg 34  
39021 Tarsch/Latsch  
Tel. 329 3673703  
0473 623503



Geöffnet von 11.00 - 24.00 Uhr  
Dienstag Abend und Mittwoch Ruhetag

# Genuss pur in luftigen Höhen

Der Sessellift Tarscher Alm bringt Sie bequem ins Wander- und Bikegebiet Tarscher- & Latscher Alm. Unzählige Möglichkeiten zum Wandern, Biken, Bogenschießen und Genießen erwarten Sie.

## Berggasthof Tarscher Alm

Mit schmackhaften Knödeln in allen Variationen, einer typischen Südtiroler Marende mit Speck, Almkäse und Vinschger Paarl oder Fleischspezialitäten machen den Berggasthof „Tarscher Alm“, unter neuer Führung von Familie Thomas Gasser, zu einem echten Geheimtipp für Genießer. Auch für Kinder ist Spiel und Spaß im **Trampolin** oder bei der **Kinder-Bogenschießstation** garantiert.

## Bogenparcours Schlegl & Almrausch

Für eine abwechslungsreiche Freizeitgestaltung sorgen die beiden 3D-Bogenparcours „**Schlegl**“ **an der Talstation**



Foto: Frieder Blicke - IDM Südtirol

und „**Almrausch**“ **bei der Bergstation** mit je 28 Zielen. Hier kann man wandern und dabei aktiv sein. Die Faszination Bogenschießen ist ein Erlebnis für die ganze Familie.

## Tarscher Alm

Unter neuer Führung steht in dieser Saison hingegen die „Tarscher Alm“. Florian und Isa werden ihre Besucher mit **traditionellen Gerichten**, bei denen vorwiegend **einheimische Produkte**

aus dem Vinschgau verwendet werden, verwöhnen. Neben dem teilweise selbst produzierten Fleisch, kann man auch wieder die leckeren Käse- und Senneireiprodukte in der typischen Südtiroler Stube oder auf der Terrasse genießen und dabei die Seele baumeln lassen.

## Latscher Alm

Täglich frisch zubereitete, traditionelle Almgerichte, leckere Mehlspeisen und Kuchen kann man auf der „Latscher Alm“ genießen. Ein Highlight ist das traditionelle **Almfest** am **Sonntag, 14. Juli 2019**, welches mit einer Messe und musikalischer Unterhaltung umrahmt wird. Rot im Kalender markieren kann man sich auch **Samstag, den 17. August 2019**, hier wird die Werksbühne Tyrolit aus Tirol das Drama „**Höllennritt**“ als Freilichttheater aufführen - Reservierung erwünscht (Tel. 334 15 62 692); Shuttleservice möglich. Familie Mantinger mit dem Alm-Team freut sich auf Ihren Besuch.





**Aktiv & Genuss**  
**Almen**  
im Vinschgau Tarsch | Latsch

Wandern, Biken, Bogenschießen & Genießen



Tarscher Alm

1940m

Tel. 328 17 56 069  
www.tarscher-alm.it



NEU: Trampolin & Kinderbogenschießen

Tel. 338 72 76 600  
www.tarscher-alm.info



Latscher Alm

1.715 m

ALMFEST: So. - 14.07.2019

FREILICHTTHEATER:  
„Höllennritt“ - Sa. - 17.08.19

Reservierung: Tel. 334 15 62 692



Bogenparcours  
SCHLEGL &  
ALMRAUSCH

Tel. 335 73 61 041  
www.bogensport-suedtirol.com



Aktiv & Genuss Almen - Wander- & Bikegebiet Tarscher- & Latscher Alm

Sessellift Tarscher Alm täglich geöffnet: 09 - 12.30 & 14 - 18 Uhr

# Kölner Haie und HC Lugano beim Vinschgau Cup



Die beiden letzten Teilnehmer des diesjährigen Vinschgau Cups (23.-25. August) stehen fest: Es sind dies die Kölner Haie sowie der HC Lugano. Nach Gastgeber ERC Ingolstadt und Lokalmatador HC Bozen ist das Teilnehmerfeld somit komplettiert worden. Die Kölner, die dem ERC Ingolstadt in den diesjährigen DEL-Playoffs eine packende Viertelfinalserie lieferten, waren bereits im vergangenen Jahr dabei und werden auch heuer vorab einige Tage in Latsch verbringen. Dass die Kölner Haie erneut am Turnier teilnehmen und

sogar wieder ihr Trainingslager in der Gemeinde Latsch aufschlagen, zeigt die Attraktivität des Feriengebietes als Sport- und Tourismus-Destination. Die Kölner Haie werden ihr Auftaktspiel am Samstag, 24. August im IceForum bestreiten. Der Gegner ist der HC Lugano aus der Schweiz, welcher erstmals am Vinschgau Cup dabei ist. Der siebenmalige Schweizer Meister (zuletzt 2006) gehört zu den bedeutendsten und erfolgreichsten Clubs des Schweizer Eishockeys und unterstreicht das hohe sportliche Niveau, das

das Vorbereitungsturnier in Südtirol auch in seiner vierten Saison aufweist. Der Spielplan zum 4. Vinschgau-Cup:  
Spiel 1: ERC Ingolstadt vs. HC Bozen (Freitag, 23.08. um 20.00 Uhr)  
Spiel 2: Kölner Haie vs. HC Lugano (Samstag, 24.08. um 17.00 Uhr)  
Spiel 3: Verlierer Spiel 1 vs. Verlierer Spiel 2 (Sonntag, 25.08. um 14.00 Uhr)  
Spiel 4: Sieger Spiel 1 vs. Sieger Spiel 2 (Sonntag, 25.08. um 18.00 Uhr)

**Weitere Informationen unter [www.vinschgaucup.net](http://www.vinschgaucup.net)**



## Offene Gesprächsrunde mit und für pflegende Angehörige

### Themen und Fragen zum Pflegealltag

Ort: CulturForum Latsch

Zeit: jeden letzten Freitag im Monat um 20.00 Uhr

Zu diesen Gesprächen sind alle herzlich willkommen, die von einer Pflegesituation betroffen sind, bereits in diesem Bereich mithelfen und besonders jene, die an diesem Thema Interesse finden.

Informationen bei: Gerstl Evi: Tel. 338 3690201 (abends)

Tanner Annelies: Tel. 333 7389010 (abends)

# Entspannung und Unterhaltung im AquaForum

Kinder und Eltern aufgepasst! In diesem Sommer bietet das AquaForum gleich 4 Mal pro Woche ein abwechslungsreiches Programm. An jedem Dienstag, Mittwoch und Samstag im Juli und August lautet das Motto: „Unterhaltung für die Kleinen, Entspannung für die Eltern“. Bei der betreuten Kinderanimation beschäftigen sich die Kinder von 14 bis 17.30 Uhr mit spannenden Spielen oder kreativem Basteln, während die Eltern am Pool oder auf der Liegewiese relaxen. Am Donnerstag kommen alle Leseratten auf ihre Kosten: in Zusammenarbeit mit der Bibliothek Latsch können bei der Aktion „Bücher am Pool“ von 14 bis 17 Uhr kostenlos Bücher und aktuelle Zeitschriften für Jung und Alt ausgeliehen werden.

Für die sportlich-aktiven ist der Beachvolleyballplatz täglich zwischen 11 und 17 Uhr exklusiv für die Gäste des AquaForum reserviert.

Im Sommer ist das AquaForum täglich



von 11 bis 20 Uhr geöffnet. Zusätzlich sind das Schwimmbad und die Sauna jeweils am Dienstag und Freitag bis 22 Uhr geöffnet! So kann man sich auch nach dem Feierabend bei jeder Witte-

rung noch einen Besuch im Freizeitbad oder in der exklusiven Sauna gönnen!

**Weitere Informationen unter [www.aquaforum.it](http://www.aquaforum.it)**



**AquaForum**  
Latsch Laces

## Öffnungszeiten Sommer

Von **22.06.-01.09.2019** täglich geöffnet:

### Freizeitbad

MO, MI, DO, SA, SO 11:00 - 20:00 Uhr  
DI, FR 10:00 - 22:00 Uhr

### Sauna

MO, MI, DO, SA, SO 13:00 - 20:00 Uhr  
DI, FR 13:00 - 22:00 Uhr

## Summer-Special

Unsere **Sommer-Highlights**:

- preiswerte Sommer **Saisons- und Punktekarten**
- **Kinderanimation** immer DI, MI und SA im Juli und August (Teilnahme kostenlos, ohne Anmeldung)
- **Bücher am Pool**: jeweils am DO von 14.00-17.00 Uhr (in Zusammenarbeit mit der Bibliothek Latsch)
- **Schwimmkurse** für Kinder

[www.aquaforum.it](http://www.aquaforum.it)

# Schmuck im Schloss in Schlanders angekommen



Gernot Niederfriniger mit seiner Harfe



Schmuckdisplay im Schloss Schlandersburg

*Südtiroler Weltläden sensibilisieren zu nachhaltig produziertem und fair gehandeltem Schmuck aus aller Welt.*

Gut gelungen ist auch die „Schmuck im Schloss“-Veranstaltung in Schlanders: Um 19 Uhr trafen sich am 21. Mai fast 40 Menschen in der Schlandersburg. Im Eingang der Bibliothek drängten sie dicht an dicht und lauschten der Lesung der Schauspielerin Brigitte Knapp. Deren selbstgeschriebene Geschichte erzählt von der Hoffnung zweier Frauen, die ein Schmuckstück verbindet: Auf der einen Seite ist die Produzentin des Schmuckstückes in Kolumbien, die ein schweres Schicksal zu tragen hat und auf der anderen Seite die Käuferin in Südtirol. Brigitte Gritsch von den Südtiroler Weltläden stellte fünf Schmuckkollektionen aus Keramik (Kenia), aus Seidenraupenkokons (Kolumbien), aus der Capiz-Muschel (Philippinen), aus der Taguanuss (Kolumbien) und aus Straußeneiern (Südafrika) vor. Gernot Niederfriniger untermalte die Veranstaltung mit Harfenmusik. Schauspielerin Brigitte Knapp hat ih-

ren Text mit „Hoffnung“ umschrieben. Gemeindereferentin Monika Wielander Habicher griff die Hoffnung auf, die mit solchen Sensibilisierungsaktionen verbunden sei. Nur informierte Menschen seien bewusste Menschen, sagte sie und bewusste Menschen hätten die Wahl. Jeder Mensch habe täglich mehrfach die Wahl, unterstrich auch Brigitte Gritsch, die Koordinatorin der Südtiroler Weltläden: beim Einkauf von Lebensmitteln, Kleidung oder Schmuck, beim Essen oder bei der Mobilität. Der Bildungsausschuss Schlanders hat die Initiative mitgetragen. Dessen Vorsitzende Gudrun Warger betonte, dass fairer Handel eine menschenwürdige Alternative zum konventionellen Handel darstelle. Menschen im Globalen Süden könnten dann von der eigenen Arbeit leben und seien nicht den Großkonzernen ausgeliefert. Richard Theiner ist Präsident des Weltladens Latsch. In den Südtiroler Weltläden gebe es neben hochwertigen Lebensmitteln auch hochwertiges Kunsthandwerk, sagte er. Der handgemachte Schmuck aus verschiedenen Teilen der

Welt sei den Menschen in Südtirol allerdings zu wenig bekannt. Deshalb werden bei der Kampagne „Schmuck im Schloss“ bei insgesamt fünf Vernissagen im Mai/Juni und August fünf Schmuckkollektionen vorgestellt. Alle Ketten für Hals und Beine, alle Ringe für Finger und Ohr, die Armreifen und -bänder in den Südtiroler Weltläden werden nachhaltig produziert und sind fair gehandelt. Da sind Keramikarmbänder aus Kenia, Ohrringe und Halsketten aus Seidenraupenkokons aus Kolumbien, Armreifen aus der Capiz-Muschel von den Philippinen, Ketten von der Taguanuss aus Kolumbien und Schmuck aus Straußeneiern aus Südafrika. Passende Musik kam von Gernot Niederfriniger. Er umrahmte die Veranstaltung mit seiner selbst gebauten Harfe. Eine Fotoausstellung von Simon Terzer rundete die Vernissage ab: Abgestimmt mit den Farben und Materialien der jeweiligen Herkunftsländer des Schmucks hat er Ketten, Ringe und Reifen in ein künstlerisches Licht gerückt. Erfrischend war auch der Aperitif mit fairen Produkten.

**HARRY'S TANKSTELLE** gpl  
**Agip**  
**WIR bieten unseren Kunden:**

- Self Wash
- Auto- und Reifenservice
- Verkaufsstelle für Hausgas
- Handywertkarten
- Österreichische Vignette

**Reichsstr. 2 • Latsch**  
**Tel./Fax 0473 720927**

**pohl** zimmerei holzbau dachdecker

Zimmerei **POHL** des A. Pohl & Co. KG  
 Tel 0473 62 32 91  
 Mobil 335 63 700 60  
 Mail info@pohl.it

Industriezone 1/a  
 39021 Latsch (BZ) [www.pohl.it](http://www.pohl.it)

Elektro-Steuer-Alarm-Einbauten  
 des Tumler Markus  
**GmbH**

**ELETEC**  
 Service rund um die Uhr

- Photovoltaikanlagen
- Elektro • Alarm- und Brandmeldeanlagen
- TV • Staubsaugeranlagen
- EIB-Systeme für Haushalte und Industrie
- Tore aller Art

**EIB** PARTNER **KNX**

Möslweg 17 - 39020 Goldrain  
 Tel. 0473 740021 Fax 0473 740421 335/8156061  
[www.eletec.bz.it](http://www.eletec.bz.it) - [info@eletec.bz.it](mailto:info@eletec.bz.it)



## Veranstaltungen & Events

## Latsch-Martelltal

In der Kulturregion Vinschgau

Donnerstag, 20.06.2019

### Konzert der Musikkapelle Tarsch – Latsch Pavillon – 20:30 Uhr

Genießen Sie an einem milden Sommerabend die harmonischen Klänge der Musikkapelle Tarsch im Musikpavillon von Latsch. Bei schlechtem Wetter findet das Konzert nicht statt.

Freitag, 28.06.2019

### Herz Jesu Prozession in Morter 19.00 Uhr

Traditionelle Herz Jesu Prozession mit musikalischer Umrahmung der Musikkapelle Goldrain/Morter in Morter.

Samstag, 29.06. - Sonntag, 30.06.2019

### Erdbeerfest Martell

Das Südtiroler Erdbeerfest findet alljährlich am letzten Wochenende im Juni im Martelltal statt. Das Fest bildet den traditionellen Auftakt zur Beerenernte im höchstgelegenen zusammenhängenden Erdbeer-Anbaugebiet Europas. Das Fest wird von einem abwechslungsreichen Rahmenprogramm wie Bauernmarkt und geführten Wanderungen, sowie einem spannenden Kinderprogramm begleitet.

Sonntag, 30.06.2019

### Herz Jesu Konzert der Bürgerkapelle Latsch – Latsch Pavillon- 20:30 Uhr

Traditionelles Herz-Jesu Konzert der Bürgerkapelle Latsch. Im Dorf erklingen die Töne der Bürgerkapelle während auf den Bergen die Feuer erscheinen. Ein alter Brauch zu Ehren des Herzen Jesu.

Samstag, 20.07. - Sonntag 21.07.2019

### Fest der Freiwilligen Feuerwehr Latsch und Oldtimertreffen - Latsch sieht ROT!

Traditionelles Feuerwehr Fest mit Oldtimertreffen. Eine Vielzahl von alten Feuerwehr Autos begeistert die Besucher aus Nah und Fern, ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm und jede Menge Spaß erwartet Sie auf dem Feuerwehr Fest in Latsch.

# Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr

125 Jahre Freiwillige Feuerwehr Tarsch: Dies wurde am Sonntag, 2. Juni, in Tarsch beim Gerätehaus der Feuerwehr gefeiert. Es war am 29. Jänner 1894, als der offizielle Gründungsakt der Freiwilligen Feuerwehr von Tarsch erfolgte. Seitdem lautet das Motto: „Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr“. Kommandant Urban Pirhofer und sein Stellvertreter Herbert Schwarz konnten zahlreiche Ehrengäste bei den Feierlichkeiten begrüßen. Lobende Worte für die fleißigen Tarscher Wehrleute gab es unter anderem vom Latscher Bürgermeister Helmut Fischer, vom Präsident des Landesverbandes der Freiwilligen Feuerwehren

Südtirols, Wolfram Gapp, vom Bezirkspräsident Thomas Tecini, vom ehemaligen Bezirkspräsident Franz Tappeiner sowie von Abschnittsinспекtor Werner Linser.

Wie tief die Freiwillige Feuerwehr von Tarsch mit der Dorfbevölkerung verwurzelt ist, dies wurde an diesem sonnigen Sonntagvormittag mehr als klar. Zahlreich waren die Leute aus dem Dorf zur Feuerwehr-Halle gekommen, um den Feierlichkeiten beizuwohnen. Im Rahmen der Jubiläumsfeier wurde auch das neue Fahrzeug gesegnet. Die Tarscher Wehr darf sich nämlich über einen neuen Mitsubishi Pajero freuen. Der Wagen bringt es auf 190 PS

und bietet Platz für sieben Personen. Die Kosten von 54.800 Euro konnten durch die Unterstützung des Landes, der Gemeindeverwaltung, der Raiffeisenkasse Latsch, sowie durch Eigenmittel und durch Spenden aus der Bevölkerung gestemmt werden. Als Fahrzeugpatin fungiert Ida Schwarz. Sie wurde genauso wie die weiteren Fahrzeugpatinnen Gerda Hanni, Claudia Müller, Antonia Schuster, Martha Kofler und Mathilde Schwarz feierlich geehrt. Auch Norbert Gruber wurde für seinen mehr als 20-jährigen Dienst als Fähnrich geehrt. Pfarrer Vigil Klammsteiner nahm die Segnung des neuen Autos vor.



Pfarrer Vigil Klammsteiner segnete das Fahrzeug.



Das Auto kann sich sehen lassen.



Patin Ida Schwarz und der neue Mitsubishi.



Auch die älteste Patin, Mathilde Schwarz, wurde geehrt.



Fähnrich seit über 20 Jahren: Norbert Gruber (2. von links).



Stolz (v.l.): Herbert Schwarz, Ida Schwarz und Urban Pirhofer.



Zahlreiche Ehrengäste waren dabei.



Zahlreich erschienen ist auch die Tarscher Dorfbevölkerung. Die Musikkapelle sorgte für die passende Umrahmung.



Feuerwehr Kommandant Urban Pirhofer mit den Fahrzeugpatinnen Ida Schwarz, Gerda Hanni, Claudia Müller, Antonia Schuster, Martha Kofler und Kommandant-Stellvertreter Herbert Schwarz.

## Enduro-Spektakel in Latsch

Rund 350 Enduro-Mountainbiker gingen bei der „Trail Trophy“ in Latsch an den Start. Sieben Prüfungen in den Wäldern und Bergen der Gemeinde standen für die internationalen Enduro-Fahrer an. Nach drei Tagen ging der Sieg bei den Herren an den Schweizer Gustav Wildhaber (33.57,65 Minuten) vor dem Österreicher Matthias Stonig (+44,36 Sekunden) und dem Schweizer Stefan Peter (+45,00). Bei den Damen siegte Ines Thoma aus Deutschland. Lokalmatador und Mitfavorit Philip Walder aus Morter hatte diesmal kein Glück. Er fiel am ersten Tag durch einen technischen Defekt aus.



Für Philip Walder gab es diesmal aufgrund eines Defekts nichts zu holen.

# Latscher Kuppelkönige



**Kommandant Werner Linser (links) und sein Vize Lukas Rizzi (rechts) freuen sich mit der Latscher Bewerbungsgruppe mit (v.l.) Thomas Janser, Alexander Mantinger, Felix Weitgruber, Alexander Wielander und Andreas Fischer.**



**Feierlichkeiten auf dem Latscher Sportplatz. Die Bürgerkapelle spielte auf.**

Sie sind schnell und zuverlässig. Auf die Latscher Feuerwehr ist Verlass. Wie schnell die Latscher Wehrleute sind, dies stellten sie beim vierten Südtiroler Kuppelcup wiederum unter Beweis. Beim Finale in Winnebach sicherte sich die Bewerbungsgruppe Latsch 3 mit Thomas Janser, Alexander Mantinger, Felix Weitgruber, Alexander Wielander und Andreas Fischer den Gesamtsieg. Bereits 2017 hatte die Latscher Bewerbungsgruppe den Kuppelcup gewonnen. Ein wichtiger Mann hinter den Erfolgen: Trainer Walter Innerhofer, der die Bewerbungsgruppe

Latsch 3 nun bereits zwei Mal zum Kuppelcup-Gesamtsieg führte. Mit 14,83 Sekunden hatten die Latscher Wehrmänner für einen Landesrekord gesorgt, zudem war die Gesamtzeit nach drei Bewerben die Beste überhaupt. Die Latscher ließen sechs Wehren aus dem Pustertal hinter sich, insgesamt wurden 33 Teams in der Gesamtwertung gewertet. Beim Kuppelcup mit am Start waren neben den Latschern auch Feuerwehrleute aus Tarsch, Göflan, St. Valentin auf der Haide und Schluderns. Bei einem Empfang auf dem Latscher Sportplatz wurden die Latscher

Kuppelkönige verdientermaßen geehrt und gefeiert, groß war die Freude bei der Latscher Feuerwehr, der Gemeinde Latsch und dem gesamten Feuerwehrbezirk Untervinschgau. „Wir können stolz sein auf unsere Wehrleute“, lobte Werner Linser, der Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr von Latsch. Bei den Feierlichkeiten auf dem Sportplatz spielte die Latscher Bürgerkapelle auf, auch Bürgermeister Helmut Fischer war anwesend und gratulierte.

*Michael Andres*



## Sommertenniskurse für Kinder

Vom 17. Juni 2019 bis 23. August 2019 organisiert die Sektion Tennis des ASV Latsch Raiffeisen einen Tenniskurs für Anfänger und Fortgeschrittene ab 6 Jahren. Schläger werden von der Sektion Tennis zur Verfügung gestellt.

Flyer mit dem detaillierten Sommerprogramm und dem Anmeldeformular liegen demnächst im Weltladen und in den Grundschulen der Gemeinde Latsch auf.

Anmeldung: [sportverein.latsch@rolmail.net](mailto:sportverein.latsch@rolmail.net)



### NEUEINSCHREIBUNGEN - SAISON 2019/2020

Die Sektion Eiskunstlauf des AHC Vinschgau öffnet die Einschreibungen für die Saison 2019/2020. Die Einschreibungen in den Gruppen „Anfänger“ und „Fortgeschrittene“ sowie „Hobby“ ist für ALLE möglich.

Einschreibungen möglich bis 15.07.2019

Anmeldungen und Informationen: Barbara Unterholzner  
Tel. 349 73 38 144 oder [barbara.unterholzner@gmail.com](mailto:barbara.unterholzner@gmail.com)



# ASV Morter und Raiffeisen verlängern Zusammenarbeit

Schon seit vielen Jahren besteht zwischen dem ASV Morter und der Raiffeisenkasse Latsch eine gute Zusammenarbeit. Für den Verein ist es ein Hauptanliegen den Kindern und Jugendlichen des Dorfes Morter verschiedene Freizeitgestaltungen vor Ort zu ermöglichen. Zudem bietet der Sportverein auch Kurse für Erwachsene im Bereich Fitness an. Kürzlich trafen sich die Verantwortlichen der Raiffeisenkasse Latsch und des Vereines um sich auszutauschen. Dabei sprach man über das abgelaufene Jahr sowie die Zukunft des ASV Morter. Steve Trenkwalder betonte als Präsident des ASV Morter, dass das Sponsorentgelt eine wichtige Säule für das Funktionieren des Vereines darstellt. Besonders in Zeiten der stetig wachsenden Kosten



**v.l.n.r. ASV Morter : Sektionsleiter Fußball Gerd Innerhofer und Präsident Steve Trenkwalder, Raiffeisenkasse Latsch : Direktor Karl Heinz Tscholl und Obmann Adalbert Linser**

braucht der Verein einen verlässlichen Partner. Durch die Verlängerung des Sponsoringvertrages unterstreicht die

Raiffeisenkasse ihr Engagement für die vielen Vereine im Einzugsgebiet und ihr nachhaltiges Wirken für Morter.

# Raiffeisen unterstützt Hockey und Eiskunstlauf



**v.l.n.r. - AHC Vinschgau-Präsident Jürgen Pircher und Sektionsleiterin Eiskunstlauf Barbara Unterholzner sowie der Direktor der Raiffeisenkasse Latsch, Karl Heinz Tscholl, und Obmann Adalbert Linser**

Seit Jahren fördert Raiffeisen die Jugendmannschaften des örtlichen Hockeyclubs sowie die Sektion Eiskunstlauf. Unlängst trafen sich die Verantwortlichen des Vereins und der Raiffeisenkasse Latsch, um den ausgelaufenen Werbevertrag für ein weiteres Jahr zu verlängern. Dabei war man sich einig, dass sich gute Jugendarbeit wesentlich auf die Erfolge und das Bestehen des Vereins auswirkt. Dementsprechend nimmt die Förderung der Kinder und Jugendlichen im Latscher Eishockeyverein einen hohen Stellenwert ein und es wird auch vermehrt mit den Nach-

bargemeinden zusammengearbeitet. Mit der Sektion Eiskunstlauf bietet der Verein eine weitere interessante Sportart an, welche besonders bei jungen Mädchen großen Anklang findet. Das Sponsoringentgelt, so der Obmann des AHC Vinschgau Juergen Pircher, sei eine wichtige finanzielle Säule um verschiedene Vorhaben des Vereins zu realisieren. Der Obmann der Latscher Bank Adalbert Linser bedankte sich zum Abschluss für die jahrelange gute Zusammenarbeit und wünscht der Vereinsleitung sowie allen Athleten/innen weiterhin viel Erfolg

An advertisement for Garage Rinner. It features a blue and yellow background. On the left, a blue triangle contains the word "NEU" in white. To the right, text reads: "Spezialisierung Wartung &amp; Reparatur für Fahrzeuge der VAG-Gruppe durch unseren erfahrenen VW-Techniker". Below this is a photograph of five people standing in a garage. At the bottom, the logo "Garage Rinner" is displayed in a stylized font, with the contact information "Tel. 0473 742 081 • www.garage-rinner.it" below it.



Juni/Juli

## Sonne tanken nutzt Körper und Geist

Das Sonnenlicht hat große Auswirkungen auf den menschlichen Körper. Ob es heilt oder schadet, ist immer eine Frage der richtigen Dosis. Sonnenlicht auf der Haut fördert die Produktion von Vitamin D. Dieses Vitamin hat eine positive Wirkung auf Knochen und Muskulatur, hilft dem Immunsystem und dem Stoffwechsel. Weiters hilft das Sonnenlicht dabei, den Blutdruck zu senken. Durch den Lichteinfluss und die Erwärmung der Haut weiten sich die Blutgefäße und der Blutdruck sinkt. Bei Sonne beschleunigt der Körper die Serotoninproduktion. Dieses Hormon verbessert unsere Stimmung und fördert das Wohlbefinden. Zu viel Sonne ist jedoch schädlich: Hautkrebs ist die am meisten verbreitete Krebsart und zu viel Sonne erhöht das Hauptkrebsrisiko deutlich. Die UV-Strahlung sorgt dafür, dass die Hautzellen schneller altern. Bei zu starker Sonnenbelastung reagiert die Haut mit extremer Rötung, Blasenbildung und Juckreiz (Sonnenbrand).

### Um das richtige Maß an Sonne zu erlangen, sollte folgendes beachtet werden:

- Auch im Schatten ist man der UV-Strahlung ausgesetzt, denn diese wird von der Umgebung reflektiert.
- Zwischen 11 – 15 Uhr ist die UV-Strahlung am stärksten. Wenn möglich sollte man diese Mittagssonne meiden.
- Wasser verstärkt durch Reflexion die UV-Strahlung. Vorsicht also im Schwimmbad oder am Meer.
- Kleidung ist der beste Sonnenschutz. Auch der Kopf benötigt eine Bedeckung beim Sonnenbaden.
- Sonnenbrillen sind extrem wichtig für den Schutz der Augen, um langfristige Schäden zu vermeiden. Wichtig: Sonnenbrillen mit einem ausreichenden UV-Filter verwenden.
- Nie ohne Sonnencreme längere Zeit in der Sonne verbringen. Der Lichtschutzfaktor sollte je nach Hauttyp gewählt werden. Kinder sind empfindlicher und benötigen höheren Sonnenschutz als Erwachsene.
- Ungebräunte Haut ist empfindlicher gegenüber starker Sonnenbelastung und sollte langsam an die Sonne gewöhnt werden.

## Sicherheit im Trail



Am 07.05.19 fand beim Roatbrunn-Trail, welcher unterhalb der Latscher Alm startet, eine Notfallübung zum Thema Fahrradunfall statt. Durchgeführt wurde diese von den Guides des Biker Eldorado Latsch – Vinschgau und von der Bergrettung Latsch. Simuliert wurden zwei zeitgleiche Radunfälle an verschiedenen Orten mit zwei verletzten Personen. Ein Verletzter hatte sich den Fuß gebrochen, der andere die Schulter ausgelenkt. Die Bergretter wurden durch einen Anruf, welcher den Kontakt mit der Notrufnummer 112 ersetzen sollte, alarmiert. Da sich die Guides auf den verschiedenen Trails sehr gut auskennen, konnten sie die beiden Standorte der Unfälle ziemlich genau beschreiben. Nach einer kurzen Suchaktion wurden die Verletzten von der Bergrettung fachgerecht versorgt und abtransportiert. Anschließend wurden die zwei Einsätze im Geräte-raum der Bergrettung Latsch besprochen und die wichtigsten Erste-Hilfe Maßnahmen konnten nicht nur aufgefrischt, sondern auch neue dazu gelernt werden. Ein großer Dank gilt der Bergrettung Latsch für die professionell durchgeführte Übung für den Notfall, welche bereits zum zweiten Mal stattfand. Für die ausgebildeten Guides sind diese jährlichen Übungen sehr wichtig, da sie ständig mit Radfahrern unterwegs sind und auf den Trails immer wieder mal ein Unfall passieren kann. Außerdem schätzen nicht alle Biker die eigenen Fähigkeiten richtig ein, im Gegenteil, manche überschätzen sich sogar. Auf der Homepage „bikereldorado.com“ werden nicht nur geführte Touren für unterschiedliche Leistungsgruppen auf den verschiedenen ausgewiesenen Trails im Vinschgau angeboten, sondern auch Fahrtechnik- und Geschicklichkeitstraining. Markus Federspiel teilt die Guides entsprechen ein und erstellt fortlaufend interessante Wochenprogramme, bei welchen sicher der eine oder andere Radfahrer eine spannende Tour findet und sie gerne buchen kann.

Markus Federspiel

# 10 Jahre TrailTrophy Latsch

*Ines Thoma (GER/Ergon / Canyon Factory Enduro Team) und Gustav Wildhaber (SUI/CUBE Action Team) gewinnen die Jubiläums-Ausgabe der TrailTrophy Latsch.*

Optimale Racing-Bedingungen bei wechselnden Bodenverhältnissen bildeten den Rahmen zum zehnjährigen Jubiläum der bike-components TrailTrophy Latsch. Und kurzfristig hatten sich auch noch einige Top-Fahrer angemeldet, die für eine hochkarätige Besetzung sorgten. Nach zwölf Stages fuhr am Ende Gustav Wildhaber (SUI/Cube Action Team / FOX) mit 33:57,65 min die absolute Bestzeit. Wildhaber hatte in der Endabrechnung knapp 45 Sekunden Vorsprung auf Matthias Stonig (AUT/Levelnine), der in der Ambassador Class der Sponsoren und Partner an den Start ging. Drittschnellster wurde der Vorjahressieger Stefan Peter (SUI/Wheeler iXS Team) in 35:31,48 min, der damit Platz zwei in der Hauptklasse der Männer vor seinem Teamkollegen Tim Bratschi (SUI/Wheeler iXS Team; 35:31,48 min) belegte.

Der Sieger Gustav Wildhaber war zum ersten Mal in Latsch am Start und war beeindruckt: „Das war ein megaphysisches Rennen, weil man auf vielen Stages doch immer wieder treten musste, um den Speed zu halten. Aber es hat auch super viel Spaß gemacht.“ Bei den Frauen setzte sich die deutsche Top-Enduro-Fahrerin Ines Thoma (GER/Ergon / Canyon Factory Enduro Team) in 40:21,81 min durch, die in der Ambassador-Class der Sponsoren und Partner an den Start ging. Als zweit-schnellste Frau war Sofia Wiedenroth (GER/Cube Action Team) in 40:58,16 min unterwegs, die damit die Klasse Riders Women vor Alba Wunderlin (SUI/stützradli) in 42:19,28 min gewann. Drittplatzierte in der Klasse Riders Women wurde Laura Zeitschel (GER/Kurbelkraft & Mijo Bikes) in 44:10,25 min. Siegerin Ines Thoma war bereits einige Male in Latsch am Start, zeigte sich aber ebenfalls überrascht: „Zwei Stages waren komplett neu für mich und kannte ich so noch gar nicht – aber das macht das Enduro-Racing auf Sicht ja auch aus.“

In der Masters-Klasse der Männer wur-



den ebenfalls sehr schnelle Zeiten gefahren. Hier siegte Adrian Vesenbeckh (GER/Team Ibis Werx & Ibis Fidlock) in 35:43,75 min vor Toni Gisler (SUI/Tellriders; 36:09,18 min). Dritter wurde Patrick Blatter (SUI/1900 Frücher), der 36:35,67 min benötigte. Die Super Masters Men gewann Wilfred van de Haterd (NED/Giant Germany Off-road Team) in 37:28,49 min vor Sascha Wöbbecking (GER/Kurbelkraft & Mijo Bikes; 40:28,63 min). Dritter wurde Daniel Huszarek (AUT/Paul Position), der 40:59,62 min benötigte.

Die bike-components TrailTrophy wäre nicht denkbar ohne die Sponsoren und Partner, die in der „Ambassador Class“ mit- und gegeneinander antreten. Hinter der Tagesschnellsten Ines Thoma landete in der Ambassador Women Tanja Naber (GER/Santa Cruz Bicycles) in 42:09,03 min auf Platz zwei, vor Franziska Meyer (GER/bike-components) in 43:46,99 min. Bei den Männern fuhren hinter dem Sieger Matthias Stonig zwei Fahrer des Teams Santa Cruz Bicycles auf Platz zwei und drei: Francois Bailly-Maitre (FRA) in 34:44,20 min und Jasper Jauch (GER) mit einer Gesamtzeit von 34:54,47 min.

Sowohl in der Ambassador Class der Sponsoren als auch in der Jedermann-Klasse gibt es bei der bike-components TrailTrophy eine Teamwertung. In der Jedermann-Klasse müssen die Teammitglieder dabei aus drei verschiedenen Klassen kommen. Hier siegte das Team „Bulls meets Giants“ mit Nino Antic, Marc Oppermann und Wilfred van den Haterd. Platz zwei ging an das Team „Ibis Werx & Ibis Fidlock 1“, für das Adrian Vesenbeckh, Leopold Barich

und Mirjam Kuhn an den Start gingen. Dritte der Teamwertung wurden die „Tellriders“ (SUI) mit Toni Gisler, Ivan Püntener und Kurt Gisler.

Die Teamwertung in der Ambassador-Class gewann das Team „Santa Cruz Bicycles 1“ mit Francois Bailly-Maitre, Jasper Jauch und Max Schumann. Zweite wurde das Team „Levelnine“ mit Matthias Stonig, Simon Porten und Philipp Möllersmann, vor dem Team „bike-components 1“ mit Christian Derkum, Andi Lipp und Franziska Meyer. Da die Teilnehmer der bike-components TrailTrophy natürlich auch die Wege und Trails das Wochenende über frequentieren, werden vor Ort immer im Rahmen der Spendenaktion „TrailCare“ Lose an die Teilnehmer verkauft, damit die Trails nach dem Rennen wieder instand gesetzt werden. In Latsch kamen dabei 1069,- EUR zusammen, die am Sonntag den „traildoctors“ übergeben wurden. Und unter allen Los-Käufern im Rahmen dieser Aktion wird am Ende der Saison ein Traumbike von Santa Cruz im Wert von 10.000 Euro verlost, dass mit Parts von FOX, e\*thirteen, Levelnine, Ergon, bike-components und Easy Frame aufgebaut wird.

Alle Ergebnisse der bike-components TrailTrophy Latsch gibt es auf der Seite des Zeitmess-Partners SPORTident: <https://timing.sportident.com/de/results/2019/tt-latsch>

Der nächste Stopp der bike-components TrailTrophy ist in drei Wochen in Breitenbrunn/Erzgebirge (GER) am 15./16.06.2019.

*Bike Projects GmbH*

# Meraner Festspiele 2019

Aus Anlass des Gedenkjahres „100 Jahre Südtirol – 100 Jahre Pariser Friedensverträge“ zeigen die MeranerFestSpiele diesen Sommer die Uraufführung des großen Schauspiels „Die Präsidenten“ in der Regie des Profiregisseurs Oliver Karbus. Der Verein Meraner Festspiele organisiert diese besondere Freilichtaufführung zusammen mit dem Ausschuss des Bezirkes Burggrafenamt des Südtiroler Theaterverbandes und der Sinicher Dorfbühne. Zu sehen ist das Stück auf dem Festspielareal oberhalb der Gärten von Schloss Trautmansdorff, das den MeranerFestSpielen vom Deutschen Orden freundlicherweise für die nächsten Jahrzehnte unentgeltlich zur Verfügung gestellt wird. Premiere ist am 1. Juli 2019. In den Hauptrollen sind, neben mehr als 35 Volksschauspielern aus den verschiedenen Bühnen des Burggrafenamtes, auch Profischauspieler wie:

- Willi Lenik, Schauspieler und Synchronsprecher aus Deutschland (bekannt aus Disney's Toy Story, Mulan oder dem Musical mit Liedern von Udo Jürgens



- „Ich war noch niemals in New York“)
- Deborah Müller, Südtirols wohl erfolgreichste Schauspielerinnen im Ausland (Alarm für Cobra 11, RTL, „Die Berggretter“, „Landkrimi“, „Rosenheim-Chops“, „Sturm der Liebe“, „TerraX“, Albrecht Dürer Superstar“, „Hubert und Stalder“, „Soko München“, „Weißblaue Geschichten“)
  - Hansi Marini, Südtiroler Theater-Urgestein u.v.m.
- Insgesamt werden mehr als 100 Personen

am Projekt beteiligt sein. Die MeranerFestSpiele stehen auch heuer wieder unter der Schirmherrschaft der Stadtgemeinde Meran und das EVTZ der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino.

## Vorverkaufsstellen Meraner Festspiele

- Kurverwaltung Meran
- Kaffee Prantl - Obermais
- Website: [www.meranerfestspiele.com](http://www.meranerfestspiele.com)
- Servicetelefon: 0473 428 388



Montag	01. Juli
Dienstag	02. Juli
Mittwoch	03. Juli
Donnerstag	04. Juli
Freitag	05. Juli
Montag	08. Juli
Dienstag	09. Juli
Mittwoch	10. Juli
Donnerstag	11. Juli
Freitag	12. Juli
Donnerstag	16. Juli
Freitag	17. Juli
Samstag	18. Juli
Dienstag	21. Juli
Mittwoch	22. Juli
Donnerstag	23. Juli
Freitag	24. Juli
Samstag	25. Juli
Dienstag	28. Juli
Mittwoch	29. Juli
Donnerstag	30. Juli
Freitag	31. Juli



**Kochabend**  
**25. Juli**

**Blaue Woche**  
**08. bis 12. Juli**

**Treff geschlossen**  
**14. & 15. Juli**

**Chillout Schwimmwoche**  
**01. bis 05. Juli**

**Öffnungszeiten**

Di. 16.00 - 19:00 Uhr  
 Mi. 15.00 - 18.00 Uhr  
 Do. 16.00 - 20.00 Uhr  
 Fr. 15.00 - 21.00 Uhr  
 Sa. 14.00 - 21.00 Uhr

Phone Christian: 388 78 85 077  
 Marktstr. 8, 39021 Latsch  
[latsch@jugendtreff.bz](mailto:latsch@jugendtreff.bz)

# Fairer Cocktailworkshop im Chillout



Am 11. Mai um 17 Uhr war es endlich so weit, der faire Cocktailworkshop fand im Chillout Latsch statt. Begonnen wurde der Workshop mit einem halbstündigen Film über die Produktionsbedingungen von Mangos im fairen Handel und deren Unterschiede zum konventionellen Handel. Gleich darauf begannen wir mit den Mixen und Shaken. Eineinhalb Stunden

zauberten wir die unterschiedlichen Cocktails mit fairen Zutaten und frischem Obst. Ziel des Workshops war es Jugendliche mit fairen Produkten und den Gedanken des fairen Handels in Verbindung zu bringen. Der Spaß stand im Vordergrund und in lockerer, lustiger Atmosphäre wurde während des Mixens über den fairen Handel informiert. Ein Dankeschön

gilt den freiwilligen Helferinnen Sonja, Karin und Ruth, die uns als Vertreterinnen des Weltladens beim Mixen der Cocktails zur Seite standen. Der Workshop hat uns gezeigt, dass man auch mit fairen Zutaten und ohne Alkohol super gute Cocktails mixen und genießen kann!

# Ein Ausflug in die Computerspielwelten der Kinder und Jugendlichen

*Ein Rückblick auf den medienpädagogischen Vortrag „Zocken bis der Arzt kommt“*

Der Vortrag „Zocken bis der Arzt kommt“ fand am 10. Mai um 19 Uhr im Rahmen der Bildungstage im Jugendcafé Chillout statt. Der Medien- und Spielepädagoge Hannes Waldner lud Eltern dazu ein die Computerspielwelten der Kinder zu erforschen. Das hochaktuelle Thema stieß bei den Eltern auf reges Interesse, welches sich in Diskussionsfreudigkeit und Teilnahmebereitschaft niederschlug. Erwachsene stehen der Faszination, die digitale Spielwelten für die jüngere Generation besitzen, oft ratlos gegenüber, deshalb war es eines der Hauptziele des Referenten den Graben zwischen Eltern und Kin-



der zu schließen und aufzuzeigen wie sich beide Parteien annähern können und sich wieder besser verstehen. „Ablehnung, Ängste und Unsicherheit prägen zurzeit den Bezug vieler Eltern und Pädagogen\*Innen zu den digitalen Medien. Wer sich aber nicht mit dieser neuen virtuellen Welt auseinandersetzt, wird Kinder darin

nicht begleiten können“, so der Medienpädagoge. Dabei animierte der Referent Eltern dazu sich kritischen mit den digitalen Medien Auseinandersetzen, half Mythen in Bezug auf Computerspiel zu hinterfragen und präsentierte neueste Erkenntnisse der Forschung.

# Ausgestellte Baukonzessionen im Monat Mai 2019

Konz.Nr./Datum/Akt	Konzessionsinhaber	Angaben über die Bauarbeiten	Lage des Baues	Adresse
2019 / 31 / 02.05.2019 2019-76-0	Alber Herbert geb. 11.02.1957 in Latsch (BZ) Alber Irma geb. 13.05.1952 in Latsch (BZ)	Verschiedene Umbauarbeiten ohne Änderung der Kubatur und Außenmaße	B.p. 222 K.G Tarsch	Tarsch St.Johannweg 12
2019 / 32 / 09.05.2019 2019-91-0	Fleischmann Kurt geb. 20.06.1967 in Schlanders (BZ)	Errichtung Aussentreppe/Zugang	B.p. 84/2 M.A./P.M. 2 K.G Latsch	Hofgasse 10
2019 / 33 / 09.05.2019 2017-200-0	Tscholl Horst geb. 28.10.1964 in Latsch (BZ)	Durchführung von Meliorierungsarbeiten zur Sicherung und Rekultivierung der bestehenden Böschung bei der bestehenden Obstanlage	G.p. 77/1 K.G Goldrain G.p. 77/2 K.G Goldrain G.p. 78 K.G Goldrain G.p. 79 K.G Goldrain G.p. 80/1 K.G Goldrain G.p. 82/3 K.G Goldrain	Laurinweg 3
2019 / 34 / 09.05.2019 2019-85-0	Fischer Jutta geb. 02.03.1981 in Meran (BZ)	ichtung einer Photovoltaikanlage auf dem Dach des überdachten Autoabstellplatzes	B.p. 603 M.A./P.M. 2 K.G Latsch	Plafatweg 8
2019 / 35 / 15.05.2019 2019-88-0	Ladurner Erhard Johann geb. 25.06.1965 in Schlanders (BZ)	Abbruch des bestehenden Zyklopenmauerwerks und Errichtung einer Grenz-Stützmauer in Stahlbeton auf der Bp. 368 KG Goldrain	B.p. 368 K.G Goldrain	Goldrain Platzl 15
2019 / 36 / 15.05.2019 2018-211-0	Pöder Siegfried Rudolf geb. 03.10.1964 in Schlanders (BZ)	Projekt im Sanierungswege: Umbau der bestehenden Wohnung für Erntehelfer in einen Frühstücksraum für Urlaub auf dem Bauernhof und Umbau der bestehenden Garage in Zimmer und Lager	B.p. 258 K.G Tarsch	Tarsch Brunnenweg 20
2019 / 37 / 20.05.2019 2019-3-0	Wellenzohn Silke geb. 15.12.1972 in Schlanders (BZ)	Projekt im Sanierungswege zur Verlegung einer Solaranlage am Dach der B.p. 110, KG. Goldrain	B.p. 110 K.G Goldrain	Goldrain Auergasse 15
2019 / 38 / 20.05.2019 2019-71-0	Rizzi Lukas geb. 14.04.1976 in Latsch (BZ)	Abbruch und den Wiederaufbau der bestehenden Grenzmauer	B.p. 658 K.G Latsch	Hofgasse 22
2019 / 39 / 20.05.2019 2019-73-0	Rizzi Lukas geb. 14.04.1976 in Latsch (BZ)	Interne Arbeiten zur Errichtung einer Unterkunft für Erntehelfer in der bestehenden landwirtschaftlichen Garage	B.p. 323 K.G Morter	Morter Vorhöfe 1
2019 / 40 / 29.05.2019 2016-61-4	Rinner Edith geb. 06.05.1951 in Latsch (BZ) Rinner Jolanda geb. 11.10.1965 in Latsch (BZ) Trezzi Karl Peter geb. 20.06.1949 in Schlanders (BZ) Verdorfer Werner geb. 12.03.1970 in Schenna (BZ) Verdorfer Werner geb. 12.03.1970 in Schenna (BZ)	4. Variante: Umbauarbeiten am best. Wohnhaus, sowie Änderung der Zweckbestimmung von Magazin in Wohnung und Umbau mit Sanierung	B.p. 157 K.G Latsch	Mühlrain 13
2019 / 41 / 29.05.2019 2019-52-0	Rinner André Boris geb. 29.12.1968 in ()	Energetische Sanierung und Erweiterung Reihenwohnhaus mit Einbau einer Photovoltaikanlage	B.p. 219 K.G Goldrain	Goldrain Graf Hendlstrasse 33/A
2019 / 42 / 29.05.2019 2018-81-0	Alber Herbert geb. 11.02.1957 in Latsch (BZ)	Aussiedlung der Hofstelle "Ortsried" mit Errichtung eines landwirtschaftlichen Wohnhauses mit einer landwirtschaftlichen Garage, sowie Unterkünfte für landwirtschaftliche Saisonsarbeiter	G.p. 190 K.G Tarsch	Plurweg Tarsch
2019 / 43 / 30.05.2019 2017-108-1	Fischer Claudia geb. 22.01.1982 in Schlanders (BZ) Höllrigl Klaus geb. 31.01.1980 in Meran (BZ)	1. Varianteprojekt zum Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit einer Garage als Zubehör	G.p. 1016/18 K.G Latsch	Hofgasse 51

Konz.Nr./ Datum/Akt	Konzessionsinhaber	Angaben über die Bauarbeiten	Lage des Baues	Adresse
2019 / 44 / 30.05.2019 2017-109-1	Spada Manuel geb. 17.05.1977 in Schlanders (BZ)	1. Variante: Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit einer Garage als Zubehör	G.p. 1016/12 K.G Latsch	Hofgasse 61
2019 / 45 / 30.05.2019 2017-209-1	Walter Christian geb. 08.07.1984 in Schlanders (BZ)	1. Varianteprojekt: Energetische Sanierung und Umbau des bestehenden Wohnhauses	B.p. 503 K.G Latsch	Kugelgasse 3/A
2019 / 46 / 31.05.2019 2019-106-0	Marx Nadja geb. 16.07.1979 in Schlanders (BZ) Pobitzer Martin geb. 09.09.1977 in Schlanders (BZ)	Errichtung einer Wohneinheit als Erstwohnung auf dem Baulos C1 der Erweiterungszone "Gsaler"	G.p. 304/2 K.G Goldrain	Goldrain Lahnweg 6/D
2019 / 47 / 31.05.2019 2019-24-0	Lechthaler Walter geb. 13.01.1959 in Schlanders (BZ)	Errichtung einer Außentreppe und Vergrößerung des bestehenden Balkons an der Südwestfassade des Wohnhauses	B.p. 27/1 K.G Goldrain G.p. 435 K.G Goldrain	Goldrain Schloßstrasse 42

## Bauermächtigungen

Konz.Nr./ Datum/Akt	Konzessionsinhaber	Angaben über die Bauarbeiten	Lage des Baues	Adresse
2019 / 2505 / 02.05.2019 2019-94-0	Veuhoff Walter geb. 09.09.1955 in Marling (BZ)	Sanierung Decke und Außenfassade der Garage	B.p. 411 B.E./sub 2 K.G Tarsch B.p. 91 B.E./sub 2 K.G Tarsch	Tarsch St.Medardusweg 30
2019 / 2506 / 06.05.2019 2019-95-0	Pircher Georg geb. 19.11.1971 in Meran (BZ)	Wiedergewinnungsarbeiten privates Wohnhaus	B.p. 217 K.G Morter	Morter Mühlweg 11/A
2019 / 2507 / 14.05.2019 2019-98-0	Mantinger Hubert geb. 11.04.1956 in Meran (BZ)	Dämmung der Dachbodendecke	B.p. 595 M.A./P.M. 3 K.G Latsch	A.Schulerstrasse 15
2019 / 2508 / 15.05.2019 2019-107-0	Höllrigl Alois geb. 12.12.1961 in Meran (BZ)	Badsanierung	B.p. 287 K.G Tarsch	Tarsch St.Johannweg 50
2019 / 2509 / 15.05.2019 2019-105-0	Sachsälber Christine geb. 01.11.1962 in Latsch (BZ)	Errichtung von Sonnenkollektoren	B.p. 293 K.G Tarsch	Tarsch Kapellweg 20
2019 / 2510 / 20.05.2019 2019-113-0	Mair Monika geb. 04.05.1952 in Latsch (BZ)	Sanierung der Terrasse im 1. Obergeschoss	B.p. 106/2 K.G Latsch	A.Schulerstrasse 7
2019 / 2511 / 28.05.2019 2019-104-0	Alber Herbert geb. 11.02.1957 in Latsch (BZ)	Zeitweilige Ablagerung von Aushubmaterial beschränkt auf einen Zeitraum von 2 Jahren	G.p. 852 K.G Tarsch	
2019 / 2512 / 30.05.2019 2019-117-0	Rinner Marion geb. 07.08.1965 in Latsch (BZ)	Interne Instandhaltungs- und Sanierungsarbeiten sowie Einbau eines Dachfensters	B.p. 662 K.G Latsch	Hauptstrasse 6/E
2019 / 2513 / 30.05.2019 2019-118-0	Blaas Christine Ida geb. 15.02.1974 in Meran (BZ)	Badsanierung und Erneuerung Wasserleitung Küche	B.p. 107/1 K.G Latsch	A.Schulerstrasse 3

**Fuchs Bäckerei Latsch** sucht **Verkäuferin**. Gerne auch Studentin ab 18 Jahre (Sommerjob).

Bitte Lebenslauf an: fuchs\_baeckerei@outlook.com

# Aus der Gemeinde

## Gemeindeausschusssitzung vom 27.05.2019

### **Genehmigung und Liquidierung des Mitgliedsbeitrages für das Jahr 2019 an den Jugenddienst Mittelvinschgau für die Realisierung des Projektes "Jugendcafé Latsch"**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, dem Jugenddienst Mittelvinschgau einen Führungsbeitrag in Höhe von 69.291,62 € für die Führung des „Jugendcafés Chillout Latsch“ im Jahr 2019 zu gewähren und zu liquidieren.

### **Behebung der Unwetterschäden vom Oktober 2018 - Beauftragung der Firma Zwick GmbH aus Vetzan mit der Reparatur des Auffanggitters beim Lembach in Latsch**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, die Firma Zwick GmbH aus Vetzan mittels Direktauftrag mit der Reparatur des Auffanggitters beim Lembach in Latsch - Unwetterschäden 2018 - zum Preis von 2.675,10 € zuzügl. MwSt. 22%, insgesamt also 3.263,62 € gemäß Angebot zu beauftragen.

### **Genehmigung der Kostenabrechnung der Bezirksgemeinschaft Vinschgau für den öffentlichen Abfallentsorgungsdienst im Bezugsjahr 2018 sowie Liquidierung des Restbetrages und Genehmigung der Kostenaufteilung für das Jahr 2019**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, die Kostenabrechnung der Bezirksgemeinschaft Vinschgau für den öffentlichen Abfallentsorgungsdienst im Bezugsjahr 2018 mit einer Gesamtausgabe von 1.766.510,37 € (inkl. MwSt.) sowie mit einem Anteil zu Lasten der Gemeinde Latsch in Höhe von 242.725,84 € zu genehmigen. Es wird festgehalten, dass die Gemeinde Latsch im Jahre 2018 bereits den Betrag von 214.620,88 € bezahlt hat und somit eine Restschuld von 28.104,96 € verbleibt. Gleichzeitig wird der von der Bezirksgemeinschaft Vinschgau ermittelte voraussichtliche Kostenvorschlag für das Jahr 2019 in Höhe von insgesamt 1.869.389,00 € (inkl. MwSt.) zur Kenntnis genommen, und bei Fälligkeit die entsprechenden Raten in Höhe von insgesamt 256.854,05 € zu Lasten der Gemeinde Latsch liquidiert. Dieser Beschluss wird für unmittelbar vollstreckbar erklärt.

### **Behebung der Unwetterschäden vom Oktober 2018 - Beauftragung der Firma Locher KG aus Sarnthein mit der Durchführung von Felsicherungsarbeiten oberhalb der Zufahrtsstraße zu den Eghhöfen in St. Martin im Kofel**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, die Firma Locher KG aus Sarnthein mittels Direktauftrag mit der Durchführung von Felsicherungsarbeiten oberhalb der Zufahrtsstraße zu den Eghhöfen in St. Martin im Kofel (Unwetterschäden 2018) zum Preis von 2.315,00 €, zuzügl. MwSt. 22%, insgesamt also 2.824,30 € gemäß Angebot zu beauftragen.

### **Behebung der Unwetterschäden vom Oktober 2018 - Beauftragung der Firma Die Niederwieser aus Morter mit der Errichtung einer Stützmauer (bewehrte Erde) im oberen Rautweg in Morter**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, die Firma Die Niederwieser aus Morter mittels Direktauftrag mit der Errichtung einer Stützmauer (bewehrte Erde) im oberen Rautweg in Morter (Unwetterschäden 2018) zum Preis von 10.780,00 €, zuzügl. MwSt. 22%, insgesamt also 13.151,60 € gemäß Angebot zu beauftragen.

## Gemeindeausschusssitzung vom 20.05.2019

### **Errichtung einer Verbindungsleitung vom Sickerschacht im Schulhofer Grundschule Goldrain bis zur Abwasserleitung in der Graf-Hendl-Straße - Beauftragung des Ingenieurbüros Pohl + Partner aus Latsch mit der Ausarbeitung des Projekts, Kostenschätzung, Bauleitung und Abrechnung**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, das Ingenieurbüro Pohl + Partner aus Latsch mit der Ausarbeitung des Projekts, Kostenschätzung, Bauleitung und Abrechnung betreffend die Errichtung einer Verbindungsleitung vom Sickerschacht im Schulhof der Grundschule Goldrain bis zur Abwasserleitung in der Graf-Hendl-Straße zum Preis von 3.361,10 €, zuzügl. Fürsorgebeitrag 4% und MwSt. 22%, insgesamt also 4.264,56 € gemäß Angebot zu beauftragen.

### **Gewährung und Liquidierung eines außerordentlichen Beitrages an den ASV Latsch für die Abhaltung der Mountainbike-Veranstaltung "Trail-Trophy" 2019**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, dem ASV Latsch einen außerordentlichen Beitrag in Höhe von 2.500,00 € für die Mountainbike- "Trail-Trophy" 2019 zu gewähren und zu liquidieren

### **Gemeindegefahrenzonenplan: Beauftragung des Planungsbüro ARE - Dr. Matthias Platzer aus Bozen, mit der Revision der vorhandenen Daten und Integration der einzeln bebauten Flächen und Einzelhäuser hinsichtlich Wasser- und Lawinengefahren**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, das Planungsbüro ARE - Dr. Matthias Platzer aus Bozen mit der Revision der vorhandenen Daten und Integration der einzeln bebauten Flächen und Einzelhäuser hinsichtlich Wasser- und Lawinengefahren des Gefahrenzonenplanes zum Preis von 39.000,00 €, zuzügl. Fürsorgebeitrag 2% und MwSt. 22%, insgesamt also 48.531,60 € gemäß Angebot zu beauftragen.

## Gemeindeausschusssitzung vom 13.05.2019

### **Beauftragung der Firma Stocker Helmut aus Laas mit der Durchführung der Arbeiten zur Errichtung eines Zufahrtsweges zu den "Annaberger Böden"**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, die Firma Stocker Helmut aus Laas mittels Direktauftrag mit der Durchführung der Arbeiten zur Errichtung eines Zufahrtsweges zu den "Annaberger Böden" gemäß Angebot zum Preis von 6.120,00 € zuzügl. MwSt. Insgesamt also 7.466,40 € zu beauftragen.

### **Errichtung einer Mittelspannungskabine beim AquaForum - Beauftragung der Fa. Electro Auer aus Goldrain, mit der Einbindung der Photovoltaikanlage (Schwimmbad) in die Mittelspannung**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, die Firma Electro Auer aus Goldrain mittels Direktauftrag mit der Einbindung der Photovoltaikanlage (Schwimmbad) in die Mittelspannung zum Preis von 15.033,50 € zuzügl. MwSt. 22% insgesamt also 18.340,87 € gemäß Angebot zu beauftragen.

### **Gestaltung Bahnhofsplatz Latsch, Baulos 1. - definitiver Zuschlag der Arbeiten - Fa. Arredo Urbano GmbH aus Bozen**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, die Niederschrift der Wettbewerbsbehörde vom 09.05.2019, mit welcher der provisorische Zuschlag für die Durchführung der Arbeiten betreffend die Gestaltung des Bahnhofsplatzes Latsch, Baulos 1. erteilt wurde, zu genehmigen. Der Firma Arredo Urbano GmbH aus Bozen, wird der definitive Zuschlag für die Durchführung dieser Arbeiten, vorbehaltlich der positiven Überprüfung der allgemeinen Anforderungen und der beruflichen Eignungen laut Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016 sowie den sonstigen einschlägigen Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen, zum Vergabebetrag von 85.547,25 € (inkl. Sicherheitskosten von 1.500,00 €), zuzüglich MwSt. 22%, insgesamt also 104.367,65 € erteilt.

## Gemeindeausschusssitzung vom 06.05.2019

### **Umbau und Sanierung Sportstadion Latsch - Errichtung eines Sport- und Jugendzentrum Latsch - Einrichtung Jugendzentrum: Theke und - Küche Definitiver Zuschlag der Arbeiten - Firma Trojer Gastrodesign GmbH aus Bozen**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, die Niederschrift der Wettbewerbsbehörde vom 30.04.2019, mit welchem der provisorische Zuschlag für die Einrichtung Jugendzentrum: Theke und Küche im Zuge des Umbau und Sanierung Sportstadion Latsch - Errichtung eines Sport- und Jugendzentrum Latsch erteilt wurde, zu genehmigen. Der Firma Trojer Gastrodesign GmbH aus Bozen wird der definitive Zuschlag für die Einrichtung Jugendzentrum: Theke und Küche, vorbehaltlich der positiven Überprüfung der allgemeinen Anforderungen und der beruflichen Eignungen laut Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016 sowie den sonstigen einschlägigen Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen, zum Vergabebetrag von 44.601,86 € (inkl. Sicherheitskosten von 706,50 €), zuzüglich MwSt. 10%, insgesamt also 49.062,05 € erteilt

### **Bau der Infrastrukturen in der Erweiterungszone "Gsaler" in Goldrain - Beauftragung der Fa. System GmbH aus Algund mit der**

Ausarbeitung der Lärmstudie für den Bau der Lärmschutzwand Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, die Fa. System GmbH aus Algund mit der Ausarbeitung der Lärmstudie für den Bau der Lärmschutzwand in der EZ „Gsaler“ in Goldrain zum Preis von 1.250,00 €, zuzügl. MwSt. 22%, insgesamt also 1.525,00 € gemäß Angebot zu beauftragen.



*Ich wurde geboren...*

**WIEDENHOFER Nina**  
02.05.2019 - Tarsch

**WEISS Alina**  
09.05.2019 - Latsch

**ROTARI Maximilian**  
10.05.2019 - Latsch

**BACHMANN Lilly**  
13.05.2019 - Morter

**GORFER Fabian**  
30.05.2019 - Latsch

## Sommeröffnungszeiten der Bibliotheken

<b>Bibliothek Latsch, Tel. 0473 623 633</b>	<b>Montag:</b> 09.00 - 11.00 und 15.30 - 19.30 Uhr <b>Dienstag:</b> 09.00 - 11.00 und 14.00 - 18.00 Uhr <b>Mittwoch:</b> geschlossen <b>Donnerstag:</b> 09.00 - 11.00 Uhr <b>Freitag:</b> 09.00 - 11.00 und 14.00 - 18.00 Uhr
<b>Bibliothek Goldrain, Tel. 0473 743 025</b>	<b>Dienstag:</b> 18.00 - 20.00 Uhr <b>Freitag:</b> 18.00 - 20.00 Uhr <b>Samstag:</b> 10.00 - 11.00 Uhr
<b>Bibliothek Tarsch, Tel. 0473 623 953</b>	<b>Dienstag:</b> 17.00 - 20.00 Uhr <b>Freitag:</b> 17.00 - 20.00 Uhr
<b>Bibliothek Morter, Tel. 0473 740 126</b>	<b>Donnerstag:</b> 15.00 - 18.00 Uhr

## Sprechstundenplan des Bürgermeisters und der Referenten

	Tag	Zeit
 Bürgermeister <b>FISCHER HELMUT</b> Finanzen und Vermögen – Urbanistik – Bauwesen – Bilanz – Lizenzen – Öffentliche Veranstaltungen – Steuern und Gebühren – Personal – Zivilschutz – Feuerwehr – Öffentliche Sicherheit – Polizei – Fraktionsverwaltungen – Senioren – Altersheim – Energie – SGW	<b>Freitag</b>	11:00 – 12:30 Uhr
	<b>Handy:</b> 335/1050307 <b>E-Mail:</b> helmut.fischer@gemeinde.latsch.bz.it	
 Vize – Bürgermeisterin <b>Platzer Sonja</b> Familie – Soziales – geförderter Wohnbau – Kinderhort – Sanität – Sport und Sportstätten – Jugend – Freizeit  <b>Sprechstunde für Jugendliche</b> <b>jeden Mittwoch von 18:00 - 18:30 Uhr im Chillout Café!</b>	<b>Dienstag</b>	10:00 - 12:30 Uhr
	<b>Handy:</b> 329/9394086 <b>E-Mail:</b> sonja.platzer@gemeinde.latsch.bz.it	
 Referent <b>Dalla Barba Mauro</b> Kultur und Denkmäler – Bildung – Kindergärten – Schulen – Vereinshäuser – Bibliotheken – Vereine und Verbände – Gemeindezeitung – Kinderspielplätze	<b>Donnerstag</b>	10:00 – 12:30 Uhr
	<b>Handy:</b> 345/2640680 <b>E-Mail:</b> mauro.dallabarba@gemeinde.latsch.bz.it	
 Referentin <b>Kofler Andrea Martha</b> Wirtschaft – Tourismus – Handwerk und Industrie – Gewerbezonen – Gastbetriebe – Handel – Umwelt – Land, Natur und Umweltschutz – Abfall – Recyclinghof	<b>Montag</b>	10:00 – 12:30 Uhr
	<b>Handy:</b> 335/6243103 <b>E-Mail:</b> andrea.kofler@gemeinde.latsch.bz.it	
 Referent <b>Zagler Robert</b> Öffentliche Arbeiten – Straßen – Bauhof – Friedhöfe – Verkehr – Schneeräumung – Infrastrukturen – Transport – Seilbahn St. Martin – Fraktion St. Martin im Kofel – Landwirtschaft/ Forstwirtschaft - Nationalpark	<b>Mittwoch</b>	10:00 – 12:30 Uhr
	<b>Handy:</b> 349/2568425 <b>E-Mail:</b> robert.zagler@gemeinde.latsch.bz.it	

InfoForum der Marktgemeinde

# Latsch

### REDAKTIONSSCHLUSS

für die nächste Ausgabe ist der  
**03. Juli 2019**

Ihre Unterlagen schicken Sie bitte an:

**infoforum.latsch@gmail.com oder an den Tourismusverein Latsch**

### IMPRESSUM

#### Herausgeber:

Bezirksmedien GmbH –  
Ermächtigung des Landesgerichtes Nr. 19/93  
Eintragung im ROC Nr. 3226/1994

**Druckerei:** Kofel Druck

**Adresse:** Grüblstraße 142, 39028 Schlanders

Verantwortlich im Sinne  
des Pressegesetzes: Josef Laner

**Redaktion:** Rudi Mazagg

**Grafik und Layout:** Manuel Platzgummer

## Im Gedenken an

**NIEDERKOFER Katharina**  
**W.we. SANTER**

\* 22.04.1926  
† 08.05.2019 - Latsch

**GLUDERER Alfons**

\* 22.06.1929  
† 29.05.2019 - Goldrain

**GRÜNE NUMMERN**  
**ALPERIA ENERGY - Bereich Strom**

**Kundenservice:** 800 110 055  
**Störungsdienst:** 800 550 522

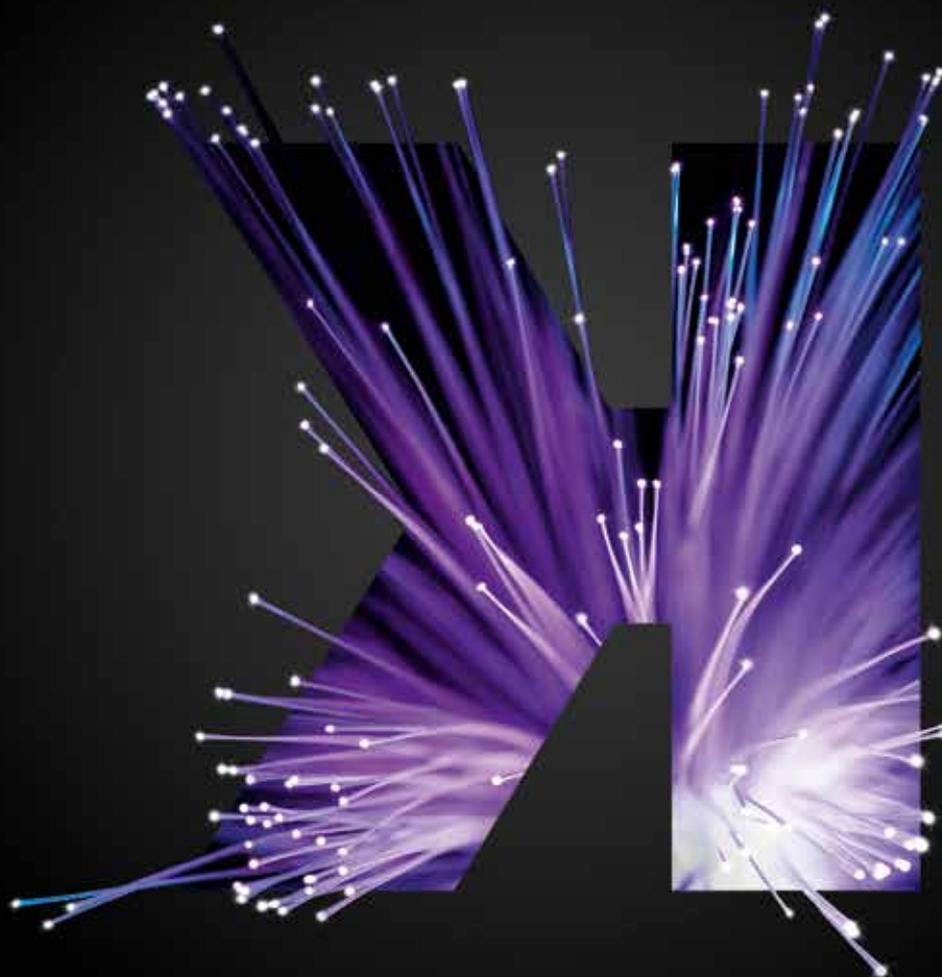
# alperia

### Wichtige Telefonnummern

Zentrale Protokollamt: 0473 623113  
 Bauamt: 0473 623178  
 Meldeamt: 0473 623917  
 Sekretariat: 0473 720607  
 Buchhaltung: 0473 720584  
 Steueramt: 0473 720585  
 Gemeindepolizei: 0473 720606  
 Lizenzamt: 0473 720605

passion for technology

# Glasfaser



**KONVERTO**



## Damit schnell schnell bedeutet.

Surfgeschwindigkeiten von bis zu 1Gbit/s, damit die Arbeit Spaß macht, die Telefonie online läuft und die Cloud-Lösung zum Genuss wird. 120 Mitarbeiter stehen den Südtiroler Unternehmen und Privatpersonen zur Verfügung. Wir sind Experten für Internetanbindungen, Modern Workplace, Business Continuity, Security, Cloud-Lösungen, Software-Entwicklung und Digitalisierung.

**Holen Sie sich Ihr Glasfaserabo für zuhause in der Raiffeisenkasse Latsch.  
Betriebe wenden sich an den Kundenberater Florian Verdorfer unter 349 699 11 05.**